

PISCINE DONAT BROUSSEAU POOL

WINTER SWIM SESSION 2021 SESSION DE NATATION D'HIVER 2021



REGISTRATION

Tuesday January 5, 2021
6:00 - 8:00pm
Online

INSCRIPTIONS

Le mardi 5 janvier 2021
18h00 à 20h00
En-ligne

REGISTER ONLINE ~ INSCRIPTION EN-LIGNE
<https://kapuskasing.maxgalaxycanada.net>

You must contact the Donat Brousseau Pool to set up your profile
Vous devez communiquer avec le personnel de la piscine Donat Brousseau pour créer votre dossier

RED CROSS PRE-SCHOOL PROGRAM CROIX-ROUGE NATATION PRÉSCOLAIRE

Parent & Tot / Parent et enfant

- Starfish / Étoile de mer 4-12 months
- Duck / Canard 12-24 months
- Sea Turtle / Tortue de mer 24-36 months

Pre-school / Préscolaire

Ages 3 to 5 years / 3 à 5 ans

- Sea Otter / Loutre de mer
- Salamander / Salamandre
- Sunfish / Poisson-lune
- Crocodile / Crocodile
- Whale / Baleine



RED CROSS SWIM KIDS PROGRAM CROIX-ROUGE NATATION JUNIOR

Swim Kids / Natation junior

Ages 6+ / 6 ans et plus

- Swim Kids 1 – 4 Natation junior
- Swim Kids 5 – 6 Natation junior
- Swim Kids 7 – 10 Natation junior

Private Lessons / Leçons privées

- Private / Privée \$ 142.40
- Semi-Private / Semi-privée \$ 176.00
- Private Special Needs / Privée pour besoins spéciaux \$ 88.00



If you cannot find a time slot that fits your schedule, give us your name to add to our waiting list. Classes cancelled will be replaced with waiting list requests when possible.

Si vous ne pouvez pas trouver une heure qui vous convient, inscrivez-vous sur la liste d'attente. Les leçons annulées seront remplacées par ceux inscrits sur la liste d'attente si possible.

ADVANCED COURSES / COURS AVANCÉS

Call us for more details! Appelez-nous pour plus de details!

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Bronze Star• Bronze Medallion• Bronze Cross• NLS• Assistant Lifeguard• Pool Lifeguard• Water Safety Instructor | <ul style="list-style-type: none">• Étoile de bronze• Médaillon de bronze• Croix de bronze• NLS• Assistant surveillant-sauveteur• Surveillant-sauveteur• Moniteur de sécurité aquatique |
|--|---|



Visit/visitez:
E-mail/courriel:
Telephone:

www.kapuskasing.ca
pool@kapuskasing.ca
705-337-4266



**2021 WINTER SWIM SESSION
SESSION DE NATATION D'HIVER 2021**

DAYTIME / LE JOUR

Parent & Tot / Parent et enfant Starfish / Duck / Sea Turtle Étoile de mer / Canard / Tortue de mer	Wednesday / mercredi 10:30 – 11:00 am 8 lessons / leçons Jan 13 – Mar 3	\$58.40	Min 4 / Max 8
--	---	---------	---------------

Daytime private/semi private lessons are available for adults, children and swimmers with special needs. Contact the pool for availability and rates. (Starfish to SK4 are parented lessons)
Des leçons privées et semi-privées sont disponibles le jour pour les adultes, les enfants et les personnes ayant des besoins spéciaux. S.v.p. communiquez avec le personnel de la piscine pour la disponibilité et les tarifs. (Étoile de mer à SK 4 sont des leçons accompagnées)

RED CROSS LEARN TO SWIM / NATATION CROIX ROUGE

MONDAY LUNDI
(8 lessons) **JAN 11 – MAR 8** (8 leçons)

3:45 – 4:15	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
4:30 – 5:00	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
5:15 – 5:45	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
6:00 – 6:30	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	

TUESDAY MARDI
(8 lessons) **JAN 12 – MAR 2** (8 leçons)

5:15 – 5:45	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
6:00 – 6:30	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	

WEDNESDAY MERCREDI
(8 lessons) **JAN 13 – MAR 3** (8 leçons)

3:45 – 4:15	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
4:30 – 5:00	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
5:15 – 5:45	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	
6:00 – 6:30	private / privé	private / privé	private / privé SK 5 – SK 10
	private / privé	private / privé	

PARENTED CLASSES / LEÇONS ACCOMPAGNÉES

Starfish to SK 4
One parent/caregiver (19+) is required to be in the water with each child at all times during the lesson. As per the Red Cross Swimming & Water Safety program, we will now be conducting parented classes. The parent/caregiver is now accountable to ensure that the child is safe in the water and reduces contact with the instructor. The caregiver must be comfortable in chest deep water and be able to hold the participant as needed as they practice skills.
Étoile de mer à Junior 4
En tout temps pendant le cours, chaque enfant doit être accompagné dans l'eau par un parent/gardien (âgé de 19 ans et plus).
Conformément au programme de Cours de natation et de sécurité aquatique de la Croix-Rouge, nous offriront maintenant des leçons accompagnées. Le parent/gardien est maintenant responsable de veiller à la sécurité de l'enfant dans l'eau et à ce que ce dernier réduise ses contacts avec le moniteur. Le gardien doit se sentir à l'aise d'être dans l'eau jusqu'au torse et être capable de tenir le participant pendant que celui-ci pratiquera ce qu'il a appris.

SK 5 to SK 10
Only one parent may be in the building/viewing area during the child's lesson. Siblings with back to back lessons will be allowed in the building/viewing area and must remain with the parent.

Junior 5 à Junior 10
Un seul parent peut être dans le bâtiment ou dans l'aire d'observation pendant le cours de natation de l'enfant. Les frères/sœurs dont les cours sont consécutifs pourront rester dans le bâtiment ou dans l'aire d'observation, mais devront demeurer avec leur parent.